Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

Kagoshima Southern Wind Tidings

VOL.197

▽主题

1 国际交流员专栏(鹿儿岛县国际交流员 邓丽霞)

●在奄美大岛探索大自然和传统的余韵-Part.2-

2 知事动向

●中国航空公司日本分公司来访（4 月 3 日）

●出席筑波科技日本分店开业仪式（4 月 15 日）

3 观光鹿儿岛旬报

●樱岛与艺术烟火 2025（4 月 26 日）

●志布志释迦祭（4 月 28 日～29 日）

国际交流员专栏

●在奄美大岛探索大自然和传统的余韵-Part.2-●

—鹿儿岛县国际交流员　邓丽霞（中国出身）—

上一期 196 期后续･･･

第三天，我们参观了奄美博物馆、奄美海洋展示馆、奄美野生动物保护中心和奄美观光毒蛇中心，了解了奄美的历史、文化和自然。
奄美博物馆作为奄美群岛唯一的综合博物馆，展品丰富，非常值得一看。

进入馆内后，首先在一楼的大厅观看了介绍奄美自然的视频。

在那里学习了关于“神秘海底之谜”。右侧照片中的几何图案出现在奄美大岛近海的海底，被称为“海底神秘圆圈”，20 多年来一直为人所知，但谁制作的、目的为何一直不明。然而，2011 年，水下摄影师大方洋二成功拍摄到了制作这个神秘圆圈的小河豚。事实证明，这个神秘圆圈是奄美星空河豚的雄鱼为了吸引雌鱼而精心建造的产卵巢穴。

奄美星空河豚制造的
“海底神秘圆圈”

二楼展出了《南岛杂话》，可以欣赏幕末时期奄美大岛生活的插图，并学习奄美的近代史。

三楼则以自然变化为重点，按月份展示了生活在奄美大岛的人们一年中的生活。

通过奄美博物馆的资料展示，我了解到奄美文化以日本文化为基础，在琉球和萨摩的影响下独自发展起来。

奄美海洋展示馆像一个水族馆，可以看到奄美海域的生物，如珊瑚的生态、海龟、虾、蟹、鱼和贝类，还可以参加利用

利用贝壳制作的工艺品

珊瑚、沙子和贝壳制作工艺品的体验。在展示馆外的帐篷里简单用餐后，还能散步游览附近的大浜海滨公园。

大浜海滨公园的景色

之后，我们前往了奄美野生动物保护中心。保护中心不仅展示了奄美群岛的昆虫和鸟兽标本，还介绍了对奄美珍贵生物的保护与增殖事业。在这里，我学习了奄美的鼬獾防治项目。鼬獾原本生活在中东到南亚地区，是一种哺乳动物，1910 年为了捕杀毒蛇，从印度被引进到冲绳。

奄美黑兔的临时标本

据说，奄美大岛在 1979 年从冲绳运来了数十只鼬并释放。然而，鼬并未成为毒蛇的天敌，反而捕食了包括“奄美黑兔”在内的奄美大岛上许多动物。

因此，环境省于 2000 年正式开始鼬獾捕杀工作，并从 2005 年起以“彻底清除奄美大岛猫鼬”为目标，依据外来物种法推进防治事业，最终于 2024 年 9 月宣布根除成功。

菲律宾鼬獾的临时标本

通过奄美野生动物保护中心，可以感受到为了将奄美丰富的自然和珍贵野生生物传承给未来而进行的各种努力。

参观野生动物保护中心后，我们前往了附近的大和滨群仓参观。奄美有一种独特的木结构建筑——高仓，用于储存谷物。高仓用于保护脱粒后的谷壳和第二年使用的种籽，防止老鼠侵害、潮湿和阳光的影响。所谓群仓，是指建在远离住宅的地方，集中排列而成的高仓。大和滨的群仓于 2004 年被指定为鹿儿岛县的建筑文化财产。

大和浜的群仓

最后一天，首先参观了奄美自然观察之森。

奄美自然观察之森内设有完善的游步道，在茂密的亚热带植物中，可以听到许多鸟类和青蛙等生物的鸣叫声。

从展望台眺望的景色也非常令人印象深刻，远处被烟雨笼罩的群山宛如水墨画一般。

此外，这里还被翡翠色的海洋环绕，看上去宛若仙境。

自然观察森林展望台的景色

在前往机场之前，我们还顺道参观了大岛绸村。大岛绸村位于南国亚热带植物园中。这里可以参观正宗奄美大岛绸的制作现场，还能体验泥染等工艺。在我们参观期间，外国游客络绎不绝地前来。

在大岛绸相关的设施和商店街里，除了和服外，还能看到帽子、钱包、包包、领带等多种商品的开发。大岛绸村也备有许多原创的高级大岛绸和绸制纪念品等。

在池塘里进行泥染作业的工匠

游客熙攘的泥染技术保存馆

在为游客做翻译的康上老师

最后，在用安海岸一家设有露天座位的餐厅享用了岛山羊咖喱汤。山羊肉与咖喱完美融合，再加上优美的环境，让我度过了非常满意的时光。

正如大岛绢的织布声穿越数百年时光，至今仍回响在工坊中，我在奄美感受到的那份宁静而有力的生命律动，也依然在我心中回荡。

●回顾在鹿儿岛县的生活●

我将于五月底回到中国。这一年过得非常快，但我在鹿儿岛积累了许多学习和经验，是非常充实的一年。作为国际交流员的工作结束，我认为这是迈向新起点的一步。

我会珍惜在鹿儿岛的相遇，今后也会继续努力。非常感谢大家的关照！谢谢！

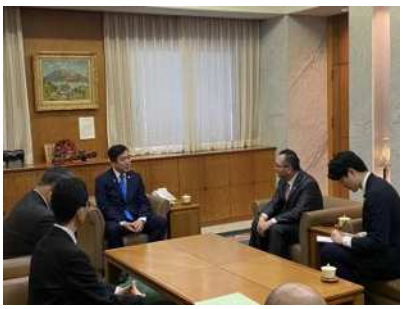
知事动向

●中国航空公司日本分公司来访（4 月 3 日）●

随着中国航空公司定期航班的增加，中国航空公司日本分公司总经理李宜洲先生、市场部部长向禹丞先生以及熊本分公司总经理郭绍贤先生访问了县厅。

盐田知事对 4 月 3 日起增加鹿儿岛-台北航线定期航班表示感谢，并就促进航线稳定运行及利用、进一步增加航班交换了意见。

对本县来说，随着此次航班的增加，今后可以吸引更多来自台湾的游客。本县将积极利用 SNS 等数字宣传开展活动，以此激发旅游需求。



▲会谈现场

▲和日本分公司总经理李宜洲

●出席筑波科技日本分店开业仪式（4 月 15 日）●

筑波科技股份有限公司日本分店在出水市内举行开业仪式，盐田知事作为来宾致贺词。

筑波科技是一家台湾企业，主要致力于半导体、光通信等技术的整合并提供全方位的服务，此次在出水市开设了日本首家分店。

盐田知事在发言中强调了台湾与九州地区及鹿儿岛之间深厚的地理和历史渊源，为了加强双方合作，积极与台湾屏东县签署合作备忘录（MOU）等。同时盐田知事明确表示，今后将继续积极推动双方贸易、投资及交流等领域更加活跃化的发展。

本县今后也将与当地市町村一体，积极开展吸引国内外企业来本县投资的相关招商活动。

▲和筑波科技分店的各位合影

◀ 致辞现场

观光鹿儿岛旬报

●樱岛与艺术烟火 2025（4 月 26 日）●

作为本县的象征，雄伟的樱岛和波光粼粼的锦江湾这一世界上引以为豪的自然景观和可以观赏艺术烟花的烟花大会在 Marine Port 鹿儿岛举行。

艺术烟花是由获得日本顶尖内阁总理大臣奖的烟花师以艺术礼花为核心构成，配合音乐的节奏和曲调而精心设计的烟花，结合会场的地点和地域进行了大胆表演，以高超的技术将传统的烟花大会推向了艺术的境界。

▲当日的烟花

●志布志释迦祭（4 月 28 日～29 日）●

鹿儿岛县的三大祭典之一，从江户时代开始举行的为庆祝释迦牟尼诞生的祭典，在释迦牟尼佛堂按照虚岁年龄浇灌甘茶，祈求无病无灾。

载着新婚夫妇新娘的“锵锵马”巡游队伍、舞蹈方阵、儿童队伍、千轩町大市等华丽游行一一登场，吸引了众多市民与观光客参与，热闹非凡。

◀ 新郎新娘的"锵锵马"巡游

「© K. P. V. B」

◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆

鹿儿岛县厅主页　http://www.pref.kagoshima.jp/

◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆◇◆

编后记（鹿儿岛县观光・文化体育部国际交流课）

樱花的季节转眼间就结束了，变成了新绿的季节。
能领略这般沁爽时节的时刻总是转瞬即逝。梅雨季和夏天即将到来。趁现在尽情享受这段愉快的时期吧。

国际交流课中来自中国的国际交流员邓丽霞本月结束任期回国。
邓丽霞从去年 4 月开始在鹿儿岛县厅工作，她的脸上总是挂满笑容，性格开朗令人印象深刻。
她的身影就像一座连接中国和日本的桥梁，多亏了邓丽霞，让我们切实感受到了人与人之间心灵相通的国际交流的重要性。
衷心祝愿邓丽霞回到中国后能将在鹿儿岛的回忆铭记于心，更祝愿身体健康、大展宏图。

敬请期待下一期的内容。✨

《鹿儿岛南国之风通知栏》募集并刊载以下鹿儿岛相关的话题！

☆鹿儿岛摄影廊
　募集能真切感受鹿儿岛的照片或是在海外发现的鹿儿岛的照片。请附上简单的照片说明（例如：克灰袋的山）。

☆鹿儿岛生活的智慧
　请分享鹿儿岛生活相关的信息。（例如：萨摩天妇罗的美味吃法，火山灰的应对方法）。

此外，大家如有想要传达给读者的信息，也欢迎投稿。

▲▽▲▽　提供信息・联系商量　▲▽▲▽
日本国　鹿儿岛县　观光・文化体育部　国际交流课
〒890-8577　鹿儿岛市鸭池新町 10-1

电话:+81-99-286-2306
传真:+81-99-286-5522

↓电子邮箱
英文：cir1@pref.kagoshima.lg.jp
中文：cir2@pref.kagoshima.lg.jp
韩文：cir3@pref.kagoshima.lg.jp
日文：minami@pref.kagoshima.lg.jp

本作品版权归鹿儿岛县所有。未经许可，禁止转发、转载、张贴等。